

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

**«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГУМАНИТАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(РГГУ)**

*ИНСТИТУТ ЛИНГВИСТИКИ
Кафедра европейских языков*

ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК: ПРОДВИНУТЫЙ УРОВЕНЬ (ФИНСКИЙ)

Б1.В.ДВ.02.06

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

45.03.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика

Профиль: Фундаментальная и прикладная лингвистика

Уровень квалификации выпускника: *бакалавр*

Форма обучения – *очная*

Москва 2019

Второй иностранный язык (финский)

Рабочая программа дисциплины

Составитель(и):

Д.филол. н., профессор кафедры европейских языков Н.С. Братчикова

УТВЕРЖДЕНО

Протокол заседания кафедры европейских языков

№ 9 от 22.06.2019

ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Пояснительная записка

- 1.1 Цель и задачи дисциплины *Второй иностранный язык (финский)*
- 1.2. Формируемые компетенции, соотнесённые с планируемыми результатами обучения по дисциплине *Второй иностранный язык (финский)*
- 1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

2. Структура дисциплины *Второй иностранный язык (финский)*

3. Содержание дисциплины *Второй иностранный язык (финский)*

4. Образовательные технологии

5. Оценка планируемых результатов обучения

- 5.1. Система оценивания
- 5.2. Критерии выставления оценок
- 5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине *(Второй иностранный язык (финский))*

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

- 6.1. Список источников и литературы
- 6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины *(Второй иностранный язык (финский))*

8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья

9. Методические материалы

- 9.1. Планы практических (семинарских, лабораторных) занятий
- 9.2. Методические рекомендации по подготовке письменных работ
- 9.3. Иные материалы

Приложения

Приложение 1. Аннотация дисциплины

Приложение 2. Лист изменений

1. Пояснительная записка

1.1. Цель и задачи дисциплины *Второй иностранный язык (финский)*

Цель дисциплины *Второй иностранный язык (финский)* - дать навыки речевого общения на втором иностранном языке, а также знания в области культуры страны изучаемого языка.

Задачи дисциплины *Второй иностранный язык (финский)*:

дать представление о месте второго иностранного языка в семье европейских языков;

дать представление о связи второго иностранного языка с его культурой;

познакомить бакалавров с важнейшими правилами грамматики, лексики, стилистики и истории языка.

1.2. Формируемые компетенции, соотнесённые с планируемыми результатами обучения по дисциплине *Второй иностранный язык (финский)*:

Коды компетенции	Содержание компетенций	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
ОК-5	способность к коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	<p>Знать: когнитивную организацию языка; способы хранения знаний о языковых явлениях в сознании индивида (например, ассоциативных, парадигматических и других видов связей языковых явлений); языковые характеристики устного и письменного дискурса; основные речевые формы высказывания: рассуждения, повествования, описания, монолога, диалога; сходства и расхождения русского языка и изучаемого иностранного языка на уровнях языковых систем, языковых норм и речевых норм (узусов); основные фонологические, лексические, грамматические явления и закономерности изучаемого языка как системы</p> <p>Уметь: выстраивать логическую последовательность изложения мыслей; корректно с точки зрения используемых языковых средств (фонетических, лексических, грамматических) оформлять подготовленные высказывания; адекватно оформлять речевые действия; достигать прагматические цели посредством использования лингвистических и экстралингвистических компетенций</p>

		Владеть: навыками: структурирования речи, используя адекватные языковые средства; иноязычного устного и письменного общения; порождения устного и письменного дискурса; построения простого, связного, хорошо структурированного высказывания.
ПК-1	владение основными методами фонологического, морфологического, синтаксического, дискурсивного и семантического анализа с учетом языковых и экстралингвистических факторов	Знать: знать нормы международного этикета Уметь: осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения; использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации Владеть: навыками межкультурной коммуникации; основными особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров речи

1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «*Второй иностранный язык (финский)*» относится к базовой части блока дисциплин учебного плана.

Для освоения дисциплины *Второй иностранный язык (финский)* необходимы знания, умения и владения, сформированные в ходе изучения следующей дисциплины: *Второй иностранный язык: продвинутый уровень (финский)*.

В результате освоения дисциплины *Второй иностранный язык (финский)* формируются знания, умения и владения, необходимые для изучения следующих дисциплин и прохождения практик: *Второй иностранный язык: продвинутый уровень (финский)*.

2. Структура дисциплины *Второй иностранный язык: продвинутый уровень (финский)*.

Структура дисциплины *Второй иностранный язык: продвинутый уровень (финский)* для очной формы обучения

№ п/п	Раздел дисциплины/темы	Семестр	Виды учебной работы (в часах)						Формы текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации (по семестрам)
			контактная					Самостоятель- ная работа	
			Лекции	Семинар	Практические занятия	Лабораторные занятия	ная аттестация		
	Раздел 1. Тема 1.1 Грамматика Простое предложение. Сочинительная связь в простом предложении. Распространение предложения детерминацией. Множественное число имен в косвенных падежах	5		10				10	Устный ответ на занятии; Письменные домашние задания; Проверка техники чтения; Ролевая игра; Аудирование. Самостоятельная работа; Эссе; Дискуссии по прессе; Обсуждение радио- и телепередач
	Тема 1. 2 Лексика Семья. Досуг. Хобби. Природа, ландшафты.			10				10	
	Аудирование	5		10				4	
	Раздел 2. Тема 2.1 Грамматика Сложное предложение. Подчинительные союзы. Бессоюзное сложное предложение Порядковые числительные: склонение по падежам и числам			10				10	Устный ответ на занятии Письменные домашние задания Ролевая игра Аудирование Мини-тест Сочинение-рассуждение Обсуждение домашнего чтения
	Тема 2.2 Лексика Здоровый образ жизни Туризм Виды спорта			10				2	

	Несчастные случаи, болезни								
	Тема 2.3. Домашнее чтение Туве Янссон. Приключения Мумми-троля			10				6	
	<i>Раздел 3</i> Тема 3.1 Навыки письма. Деловая переписка	5		10				4	Устный ответ на занятии Сочинение Изложение Ролевая игра Мини-тест Доклад по страноведению
	Тема 3.2. Грамматика Пассивный залог. Настоящее и прошедшее время. Утвердительные и отрицательные конструкции. Степени сравнения прилагательных и наречий.			10				6	
	Тема 3.3. Лексика Финский образ жизни. География страны. Рельеф. Климат. Административное устройство Финляндии. Города и коммуны.			20				4	
	Тема 3.4. Страноведение Рестораны и кафе Финляндии Физкультура и спорт в Финляндии Достопримечательности финских городов			20				4	
	<i>зачёт</i>								
	всего			120				60	
	<i>Раздел 4.</i> Тема 4.1. Аудирование	6		8				2	Устный ответ на занятии Письменные домашние задания Ролевая игра Аудирование Самостоятельная работа
	Тема 4.2. Грамматика Инфинитные конструкции: 3-й инфинитив в форме адессива и абессива.			10				2	

	Кондиционал пассива Прилагательные с суффиксом -maton/- mätön. Каузативные глаголы.								Сочинение Обсуждение радио- и телепередач Обсуждение домашнего чтения
	Тема 4.3. Лексика История Финляндии Выдающиеся деятели Финляндии: Юхан Людвиг Рунеберг. Йохан Вильгельм Снельман			10				4	
	Тема 4.4. Домашнее чтение 3. Топелиус. Сказки финского народа.			10				4	
	<i>Раздел 5.</i> Тема 5.1. Аудирование	6		8				2	
	Тема 5.2. Грамматика Причастие активного залога прошедшего времени. Причастие пассивного залога прошедшего времени. Агентное причастие: образование и употребление			12				4	Устный ответ на занятии Письменные домашние задания Ролевая игра Аудирование Самостоятельная работа
	Тема 5.3. Лексика Мифы и легенды Финляндии. Калевала – карело- финский эпос об истории зарождения финского общества; История олимпийского движения в Финляндии			10				2	Сочинение Обсуждение радио- и телепередач Обсуждение домашнего чтения
	Тема 5.4. Домашнее чтение М.Куннас. Семеро братьев рода собак.			10				4	
	<i>Раздел 6.</i> Тема 6.1. Аудирование	6		6				2	Устный ответ на занятии Письменные домашние задания
	Тема 6.2. Грамматика Причастие пассивного залога настоящего времени								Ролевая игра Аудирование Самостоятельная

	Предложение – эквивалент придаточному изъяснительному предложению								работа Сочинение Обсуждение радио- и телепередач
	Тема 6.3. Лексика Студент в современном образовательном учреждении: организация труда и информационный поток Проблема трудоустройства и занятости населения Система социального обеспечения в Финляндии. Стипендии и пособия. Пенсионный фонд КЕЛА			12				4	Обсуждение домашнего чтения
	<i>Раздел 7.</i> Тема 7.1. Навыки письма	6		10				2	Устный ответ на занятии Письменные домашние задания Ролевая игра Аудирование Самостоятельная работа Сочинение Обсуждение радио- и телепередач Обсуждение домашнего чтения
	Тема 7.2. Грамматика Указательные местоимения, неопределенно-личные и вопросительные местоимения Междометия Повелительное наклонение: 3-е лицо единственного и множественного числа			10				4	
	Тема 7.3. Лексика Обеспечение безопасной жизни в Финляндии. Бытовая безопасность, личная безопасность. Работа полиции. Интернет-полиция Средства массовой информации (печатная пресса, телевидение, радио). Традиционные и электронные СМИ			10				4	
	<i>экзамен</i>						9	9	<i>экзамен по билетам</i>

3. Содержание дисциплины *Второй иностранный язык: продвинутый уровень (финский)*

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание
	Раздел 1	Грамматика: Простое предложение. Сочинительная связь в простом предложении. Распространение предложения детерминацией. Множественное число имен в косвенных падежах Лексика: Семья. Досуг. Хобби. Природа, ландшафты
	Раздел 2	Грамматика: Сложное предложение. Подчинительные союзы. Бессоюзное сложное предложение. Порядковые числительные: склонение по падежам и числам. Лексика: Здоровый образ жизни: Туризм, Виды спорта; Несчастные случаи, болезни.
	Раздел 3	Грамматика: Настоящее и прошедшее время. Утвердительные и отрицательные конструкции. Степени сравнения прилагательных и наречий. Лексика: Финский образ жизни. География страны. Рельеф. Климат. Административное устройство Финляндии. Города и коммуны
	Раздел 4	Грамматика: Инфинитные конструкции: 3-й инфинитив в форме адессива и абессива. Кондиционал пассива. Прилагательные с суффиксом -maton/-mätön. Каузативные глаголы. Лексика: История Финляндии. Выдающиеся деятели Финляндии: Юхан Людвиг Рунеберг. Йохан Вильгельм Снельман
	Раздел 5	Грамматика: Причастие активного залога прошедшего времени. Причастие пассивного залога прошедшего времени. Агентное причастие: образование и употребление. Лексика: Мифы и легенды Финляндии. Калевала – карело- финский эпос об истории зарождения финского общества; История олимпийского движения в Финляндии
	Раздел 6	Грамматика: Причастие пассивного залога настоящего времени Предложение – эквивалент придаточному изъяснительному предложению

		Лексика: Студент в современном образовательном учреждении: организация труда и информационный поток Проблема трудоустройства и занятости населения Система социального обеспечения в Финляндии. Стипендии и пособия. Пенсионный фонд КЕЛА
	Раздел 7	Грамматика: Указательные местоимения, неопределенно-личные и вопросительные местоимения Междометия Повелительное наклонение: 3-е лицо единственного и множественного числа Лексика: Обеспечение безопасной жизни в Финляндии. Бытовая безопасность, личная безопасность. Работа полиции. Интернет-полиция Средства массовой информации (печатная пресса, телевидение, радио). Традиционные и электронные СМИ

4. Образовательные технологии

Реализуемые в курсе образовательные технологии призваны сформировать профессиональную направленность обучения студентов. Аудиторные семинарские занятия проводятся с использованием аудио- и видеоматериалов и электронных средств обучения (ПК). На семинарах практикуются чтение финской прессы, дискуссии, декламирование, ролевые игры на финском языке. Для речевой практики студентам обеспечиваются регулярные занятия с носителем языка. Для самостоятельной работы студентам обеспечен доступ к библиотеке и медиатеке РГГУ и к Интернет-ресурсам. Дисциплина «Второй иностранный язык: продвинутый уровень (финский)» обеспечена учебной, учебно-методической, специальной, научно-исследовательской, публицистической и художественной литературой.

Материально-техническое обеспечение дисциплины

Освоение дисциплины предполагает использование академической аудитории для проведения практических занятий с необходимыми техническими средствами: видео- и аудиоаппаратура, лингафонное оборудование, компьютер, доступ к сети Интернет

5. Оценка планируемых результатов обучения

5.1. Система оценивания

Форма контроля	Макс. количество баллов	
	За одну работу	Всего
Текущий контроль:		
- опрос	5 баллов	30 баллов
- участие в дискуссии на семинаре	5 баллов	10 баллов
- контрольная работа (темы 1-3)	10 баллов	10 баллов
- контрольная работа (темы 4-5)	10 баллов	10 баллов
Промежуточная аттестация (зачет)		40 баллов
Итого за семестр (дисциплину) <i>зачёт/зачёт с оценкой/экзамен</i>		100 баллов

Полученный совокупный результат конвертируется в традиционную шкалу оценок и в шкалу оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (European Credit Transfer System; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:

100-балльная шкала	Традиционная шкала		Шкала ECTS
95 – 100	отлично	зачтено	A
83 – 94			B
68 – 82	хорошо		C
56 – 67	удовлетворительно		D
50 – 55			E
20 – 49	неудовлетворительно	не зачтено	FX
0 – 19			F

5.2. Критерии выставления оценки по дисциплине

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
100-83/ А,В	«отлично»/ «зачтено (отлично)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил теоретический и практический материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации. Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения. Свободно ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации. Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «высокий».</p>
82-68/ С	«хорошо»/ «зачтено (хорошо)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает теоретический и практический материал, грамотно и по существу излагает его на занятиях и в ходе промежуточной аттестации, не допуская существенных неточностей. Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приёмами. Достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе. Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации. Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «хороший».</p>
67-50/ D,E	«удовлетвори- тельно»/ «зачтено (удовлетвори- тельно)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации. Обучающийся испытывает определённые затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и приёмами.</p>

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
		Демонстрирует достаточный уровень знания учебной литературы по дисциплине. Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации. Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «достаточный».
49-0/ F,FX	«неудовлетворительно»/ не зачтено	Выставляется обучающемуся, если он не знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает грубые ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации. Обучающийся испытывает серьёзные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приёмами. Демонстрирует фрагментарные знания учебной литературы по дисциплине. Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации. Компетенции на уровне «достаточный», закреплённые за дисциплиной, не сформированы.

5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине «Второй иностранный язык: продвинутый уровень (финский)»

Типовые контрольные вопросы и задания для проведения промежуточной аттестации:

5 семестр.

1. Вид промежуточной аттестации – зачет
2. Форма проведения – устный опрос
3. Перечень тем, вопросов, практических заданий, выносимых на промежуточную аттестацию:
 - а. Выполнение лексико-грамматического задания по пройденным темам практики устной и письменной речи и практической грамматики;
 - б. Работа с художественно-литературным или публицистическим текстом: фонетическое чтение и перевод на русский язык отрывка из прочитанного текста, ответы на вопросы, беседа по содержанию текста
 - с. Беседа по одной из тем практики устной и письменной речи:
 1. Различные виды досуга.
 2. Здоровый образ жизни: Туризм.
 3. Современная семья и отношение к браку.
 4. Финский образ жизни.

6 семестр.

1. Вид промежуточной аттестации – экзамен
2. Форма проведения – устный опрос
3. Перечень тем, вопросов, практических заданий, выносимых на промежуточную аттестацию:
 - a. Выполнение лексико-грамматического задания по пройденным темам практики устной и письменной речи и практической грамматики;
 - b. Беседа по одной из тем практики устной и письменной речи:
 1. Мифы и легенды Финляндии. Калевала – карело- финский эпос об истории зарождения финского общества.
 2. Спорт в Финляндии.
 3. История столицы Финляндии Хельсинки.
 4. Студент в современном образовательном учреждении: организация труда и информационный поток
 5. Проблема занятости населения
 6. Проблемы трудоустройства.
 7. Молодежь на рынке труда.

Образец контрольных работ

Контрольная работа

1. Käännä lauseet suomeksi.

1. Во вторник я еду в Италию слушать оперу.
2. Эмма запрещает своему брату выходить на улицу.
3. Мой отец хорошо поет.
4. Мама идет в магазин за молоком и маслом.
5. Завтра я хочу сходить покататься на коньках.
6. Я готов сдавать экзамен.
7. Она вынуждена отправить письмо сегодня.
8. Во сколько ты идешь спать?
9. Летом мы едем на Аландские острова отдыхать.
10. Он возвращается с катания на лыжах.

2. Pane sanat oikeaan muotoon.

1. Tänään istun kotona_____ (pelata) tietokonepeliä.
2. Me alamme_____ (neuvotella).
3. Pelkään, että ulkona rupeaa_____ (sataa) vettä.
4. Käyn ystäväni kanssa_____ (ulkoilla) joka tiistai.
5. Menen torille_____ (ostaa) perunaa.
6. Meidän täytyy ruveta_____ (tiskata), ennen kuin äiti tulee.
7. Hän on hyvä_____ (sukeltaa).
8. Tykkään_____ (kävellä).
9. Olen nyt kotona_____ (laittaa) ruokaa.
10. Menen_____ (tavata) ystävää.

3. Pane sanat genetiiviin.

1. kuningatar_____ ; 2. kuningas_____ ; 3. kätkyt_____ ; 4. manner_____ ; 5. parantumaton_____ ; 6. innokas_____ ; 7. leipä_____ ; 8. vedenkeitin_____ ; 9. morsian_____ ; 10. MP3-soitin_____ ; 11. aie_____ ; 12. luku_____ ; 13. lammas_____ ; 14. kyynel_____ ; 15. peite_____.

4. Pane sanat oikeaan muotoon.

1. Hän_____ (vaieta).
2. En_____ (neuvotella) asiakkaan kanssa.
3. Emmekö me_____ (kieltää) sitä?
4. Te_____ (ansaita) aika paljon.
5. (osata)_____ sinä ruotsia?

5. Lue teksti ja käänä se venäjäksi.

Tampere (ruotsiksi Tammerfors) on suuri kaupunki Etelä-Suomessa. Tampereella asuu noin 220 000 ihmistä. Tampereella on yliopisto. Myös Tampereella on monta kaunista kirkkoa, esimerkiksi Aleksanterin kirkko ja yli 100-vuotias kauppahalli. Se on hyvin iso. Tampereen keskustassa on monta teatteria, koska tamperelaiset tykkäävät teatterista. Tampereella on kaksi järveä: Pyhäjärvi ja Näsijärvi. Tampere on vihreä kaupunki. Siellä on monta puistoa. Tampereen lähellä on metsä.

6. Kuuntelutehtävä. Kirjoita, mitä nämä henkilöt ostavat.

Virpi Saarela ostaa_____

Bosse Nyman ostaa_____

Jaana Mattila ostaa_____

Jaakko ja Mikaela ostavat_____

Контрольная работа

1. Pane sanat monikkoon.

On huhtikuun loppu. Kevät tulee. (Metsä)_____ on vielä lunta, mutta kaupungin (katu) _____ voi jo kävellä kävelykengillä. (lintu)_____ laulavat (puu)_____ ja (pensas)_____. Ensimmäiset kukat kukkivat aurinkoisilla paikoilla.

Kaupunkilaiset istuvat ruokatunnilla (puisto)_____ (penkki)_____. (Helsinkiläinen) _____ ottavat aurinkoa (ranta)_____ ja Tuomiokirkon portailla. Toukokuussa voi juoda kahvia tai olutta (terassi)_____.

Kun lumi sulaa, nousee veden korkeus (järvi)_____ ja (joki)_____. Joka kevät saa lukea Pohjanmaan suurista tulvista. Tulva nostaa veden (pelto)_____ ja (tie)_____.

Kodeissa kevät on suursiivouksen aikaa. Talven liat täytyy pestä pois ikkunoista, että aurinko voi paistaa (huone)_____. Ne, joilla on kesämökki, käyvät (viikonloppu)

_____ kunnostamassa kesämökkiä ja sen ympäristöä. Maanviljelijät aloittavat peltotyöt.

Ihmiset alkavat suunnitella matkaa (ulkomaat)_____. Monet opiskelijat hankkivat kesätyöpaikan, mutta monet opiskelevat (kesäyliopisto)_____.

2. Kirjoita ammatti monikon genetiivissä ja verbi passiivissa.

(Opettaja) _____ ammatissa _____ (opettaa).
 (Siivooja) _____ ammatissa _____ (siivota).
 (Vartija) _____ ammatissa _____ (vartioida).
 (Maalari) _____ ammatissa _____ (maalata).
 (Sairaanhoitaja) _____ ammatissa _____ (hoitaa).
 (Poliisi) _____ ammatissa _____ (partioida).
 (Sihteeri) _____ ammatissa _____ (kirjoittaa).
 (Kelloseppä) _____ ammatissa _____ (korjata).

3. Kirjoita sulussa oleva verbi passiivin imperfektissä.

Tietokoneluokassa (kirjoittaa) _____ tietokoneella paljon viime keväänä.
 Vantaan aikuisopistossa (opiskella) _____ ahkerasti koko viime kevät.
 Tietokoneluokkaan (hankkia) _____ uudet tietokoneet viime kesänä.
 Tietokoneluokkaan (asentaa) _____ uudet ohjelmat.
 Luokat (siivota) _____ hyvin kesän aikana.
 Kurssilla (tehdä) _____ monta tehtävää eilen.
 Ikkunat (avata) _____ heti aamulla.
 Ovet (sulkea) _____ illalla.

4. Valitse oikeat sanat:

1952, Aleksanteri I, Ruotsiin, valkoiset, 1917, Elias Lönnrot, Venäjään, punaiset, 1944, K.J. Ståhlberg, 1939

1. Vuonna 1330 Suomi kuului _____.
2. Vuonna 1815 Suomi kuului _____.
3. Vuonna _____ oli talvisota.
4. Vuonna _____ loppui jatkosota.
5. Vuonna _____ Suomessa oli olympialaiset.
6. _____ oli tsaari.
7. _____ oli kirjailija ja kirjoitti Kalevalan.
8. _____ oli Suomen ensimmäinen presidentti.
9. Vuonna _____ Suomesta tuli itsenäinen valtio.
10. _____ olivat työväkeä.
11. _____ olivat rikkaita.

5. Kirjoita perfekti.

1. Sinä katsot elokuvan. -> Sinä _____ elokuvan.
2. Me ymmärrämme. -> Me _____.
3. Hän tuo vettä. -> Hän _____ vettä.
4. He vievät kirjeen postiin. He _____ kirjeen postiin.

5. Te kuulette asian. Te _____ asian.
6. Opiskelijat opettelevat perfektii. Opiskelijat _____ perfektii.
7. Sade lakkaa. -> Sade _____.
8. Poika häpeää käytöstään. -> Poika _____ käytöstään.
9. Asiantuntijat hallitsevat asian. -> Asiantuntijat _____ asian.
10. Myyjä punnitsee kalan. -> Myyjä _____ kalan.

6. Pane verbit imperatiiviin.

Jos sinulla on korkea kuume,

1. (yrittää) _____ levätä paljon.
 2. (ottaa) _____ aspiriinia tai parasetamolia.
 3. (maata) _____ sängyssä.
 4. (juoda) _____ runsaasti vettä tai teetä.
 5. (katsoa neg.) _____ televisiota pitkään.
- Контрольная работа

1. Suomenna.

1. Книга, о которой я тебе рассказывал, стала очень популярной.
2. Этой зимой я буду много кататься на лыжах в Лапландии.
3. Мне нужно было приготовить еду на ужин.
4. Тебе не нужно читать эту книгу к понедельнику.
5. Я начал плавать в семилетнем возрасте.

2. Lue teksti ja vastaa, ovatko väittämät oikein vai väärin.

Hei Liisa!

Terveiset täältä Hauholta! Joogakurssi on ollut todella antoisa, ja sääkin on suosinut meitä. Matkalla kyllä sattui pieni kummallisuus, kun linja-autosta puhkesi rengas ja jouduin Pälkäneellä odottamaan menopeliä. Pääsin aloittamaan kurssin vähän myöhässä, mutta mukavaa on tosiaan ollut. Soitellaan, kun palaan takaisin Pirkkalaan.

Terveisin Seija

1. Seija on Pirkkalassa. OIKEIN VÄÄRIN
2. Seija matkusti bussilla. OIKEIN VÄÄRIN
3. Seija myöhästyi kurssilta. OIKEIN VÄÄRIN

3. Täydennä aukot konditionaalilla. Keksi sopivat verbit itse!

MATKAHAAVEITA

Mari istuu olohuoneessa ja katselee esitteitä, jotka hän on hakenut matkatoimistosta. Ulkona on kylmä ja pimeä marraskuun ilta. Mari toivoo, että _____ edes lunta, että ei olisi niin synkkää. Tällaisena iltana on mukava istua sisällä ja haaveilla lomasta jossakin eksoottisessa maassa.

Marin mielestä ulkomaille täytyy mennä talvella. Hän ei _____ mihinkään Suomesta silloin, kun on kesä. Mutta nyt hän _____ mihin tahansa, missä aurinko paistaa.

Viime syksynä Mari ja hänen miehensä Mikko kävivät Kreikassa. Mari miettii, mihin talvella _____ matkustaa. Hän _____ nähdä jotain aivan erilaista: "Jos meillä _____ enemmän rahaa, _____ Kiinaan. _____ katsomassa tietysti Kiinan muuria ja _____ kiinalaiseen keittiöön. _____ kiinalaisen suurkaupungin kaduilla. Kiinaan _____ jännittävä matkustaa junalla Aasian läpi. Entäpä jos meillä _____ oikein pitkä loma ja paljon rahaa, _____ maailman ympäri. _____ Amerikkaan ja sieltä Japaniin. _____ Australiassa ja Afrikassa ja _____ sitten takaisin kotiin."

Mikko tulee työstä. Hän huomaa, että Mari istuu sohvalla ajatuksissaan, eikä kuule mitään. "Mitä sinä haaveilet?" Mikko kysyy Marilta.

Mari säpsähtää, kun huomaa Mikon. "Ai hei! Minä suunnittelen meidän lomamatkaamme. Tule istumaan tähän minun viereeni niin voimme yhdessä miettiä mihin _____. Mitä luulet, onko meillä rahaa Kiinan-matkaan? Minä niin _____ käydä siellä. Ajattele, se on niin erilaista." – "Kiinaanko? En minä tiedä. Eikö se tule hirveän kalliiksi? Minä ajattelin, että jos _____ laivamatkalle Tukholmaan. Siihen ei _____ niin paljon rahaa, eikä meidän _____ olla poissa kotoa kuin pari päivää."

4. Suomenna.

1. Отец запретил дочери ходить в лес.
2. Этой зимой я буду много кататься на лыжах в Лапландии.
3. Мне нужно было приготовить еду на ужин.
4. Тебе не нужно читать эту книгу к понедельнику.
5. Я начал плавать в семилетнем возрасте.
6. Мальчиком Антти любил кататься на велосипеде в парке, который находился рядом со школой.
7. Я выучился на врача и начал работать в городской больнице.
8. Элла производит впечатление глупой девушки.
9. Люди считали Матти очень дружелюбным.
10. Книга, о которой я тебе рассказывал, стала очень популярной.
11. На кухне приятно пахло теплым хлебом.
12. Лииса надела красивое синее платье и туфли и пошла гулять с Пеккой.

Контрольная работа

1. Переведите на финский язык:

1. Завтра он пойдет в магазин купить сахар.
2. Мы поедем на Аландские острова кататься на лодке и плавать.
3. По понедельникам я хожу в библиотеку читать учебник.
4. Матти идет домой убираться и готовить еду.
5. Когда ты начнешь учить немецкий?
6. Анита вынуждена поехать в Петрозаводск.
7. Когда прекратится снег, мы пойдем в лес.
8. Они отправляются в Петербург в пятницу поздно вечером.
9. Мама запрещает своей дочери лгать.
10. Мой папа хороший пловец.

2. Pane sanat oikeaan muotoon.

1. Milloin me rupeamme_____ (laittaa) ruokaa?
2. Hän palaa_____ (syödä) lounasta.
3. Ulkona alkaa_____ (sataa) räntää.
4. Minä haluan_____ (tulla) teille huomenna.
5. Turistit joutuvat_____ (jäää) tähän epämukavaan hotelliin.
6. Olet huono_____ (laittaa) ruokaa.
7. Jäätkö Suomeen_____ (opiskella)?
8. Mikko kiirehtii makuuhuoneeseen _____ (pukeutua).
9. Etkö sinä lähde kesällä Suomeen_____ (matkustaa)?
10. Tykkään_____ (luistella).

3. Pane sanat genetiiviin.

1. toivoton_____ ; 2. nivel _____ ; 3. kirkas_____ ; 4. ruhtinatar_____ ; 5. sisukas_____ ; 6. olut_____ ; 7. sisar_____ ; 8. solki_____ ; 9. tytär_____ ; 10. tanner_____ ; 11. vihannes_____ ; 12. satu_____ ; 13. loputon_____ ; 14. kämmen_____ ; 15. ydin_____.

4. Pane sanat oikeaan muotoon.

1. Me emme_____ (nuoreta).
2. Mitä sinä_____ (ajatella)?
3. En_____ (pitää) tästä musiikista.
4. Äiti_____ (valita) minulle syntymäpäivälahjaa.
5. Ettekö_____ (kertoa) minulle tästä asiasta?

5. Lue teksti ja käänä se venäjäksi.

Suomi on kaunis maa Pohjois-Euroopassa. Siellä asuu noin 5,5 miljoonaa ihmistä. Suomen pääkaupunki on Helsinki. Muut suuret kaupungit ovat esimerkiksi Turku, Espoo, Tampere ja Rovaniemi. Ahvenanmaa on Suomen autonominen alue. Se on saariryhmä Itämeressä. Ahvenanmaalla on pääkaupunki, jonka nimi on Maarianhamina. Ahvenanmaan virallinen kieli on ruotsi. Vain viisi prosenttia ihmisistä puhuu siellä suomea. Monet turistit menevät Ahvenanmaalle kesälomalle. Ahvenanmaalle pääsee Turusta laivalla tai veneellä.

6. Kuuntelutehtävä. Kirjoita, mitä nämä henkilöt ostavat.

Virpi Saarela ostaa_____

Bosse Nyman ostaa_____

Jaana Mattila ostaa_____

Jaakko ja Mikaela ostavat_____

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Список источников и литературы

а) основная:

- 1) Leila Hämäläinen. Lukemista suomen opiskelijoille.
- 2) Tuulikki Elo ja muut. Suomi-opas. Matka Suomen historian ja tämän päivän Suomeen. Helsinki, WSOY, 2011
- 3) Silfverberg L. Suomen kielen perusoppikirja. – Jyväskylä, Finn lectura, 2011.
- 4) Silfverberg L. Suomen kielen harjoituskirja. – Jyväskylä, Finn lectura, 2011.
- 5) Genring S., Heinzmann S. Suomen mestari. Suomen kielen oppikirja. 1. – Helsinki, Finn lectura, 2011.
- 6) Genring S., Heinzmann S. Suomen mestari. Suomen kielen oppikirja. 2. – Helsinki, Finn lectura, 2012.
- 7) Hyvin kuuluu. Suomen kielen kuuntelumateriaali. – Helsinki, Otava, 2011.
- 8) Чернявская В.В. Учебник финского языка. – СПб, «Виктория», 2011.
- 9) Муллонен М.И. Поговорим по-фински. – Петрозаводск, Карелия, 2011.

б) дополнительная:

- 1) Järvinen S., Lumme H. Lue ja opi. – Helsinki, Tietosanoma, Hakapaino, 2003.
- 2) Lumme H. Lue ja opi. 2 osa – Helsinki, Tietosanoma, Hakapaino, 2006.
- 3) Nuutinen O. Suomea suomeksi. – Helsinki, SKS, 1988.
- 4) Silfverberg L., White L. Supisuomea. – Helsinki, Finn Lectura, 2003.
- 5) Saunela M.-L. Harjoitus tekee mestarin. Suomen kielen syventäviä harjoituksia maahanmuutta-jille. 1. – Helsinki, Arthouse, 2008.
- 6) Saunela M.-L. Harjoitus tekee mestarin. Suomen kielen syventäviä harjoituksia maahanmuutta-jille. 2. – Helsinki, Arthouse, 2008.
- 7) Saunela M.-L. Harjoitus tekee mestarin. Suomen kielen syventäviä harjoituksia maahanmuutta-jille. 3. – Helsinki, Arthouse, 2008.
- 8) Saunela M.-L. Harjoitus tekee mestarin. Suomen kielen syventäviä harjoituksia maahanmuutta-jille. 4. – Helsinki, Arthouse, 2008.
- 9) Hyvin kuuluu. Suomen kielen kuuntelumateriaali. – Helsinki, Otava, 2009.
- 10) Hart S. Suomea paremmin. – Helsinki, Finn Lectura, 2008.
- 11) Ниеменсиву Х., Никкиля Е. Финско-русский словарь. – Хельсинки, Werner Söderström, 2003.
- 12) Мейнандер Х. История Финляндии. – М., изд-во «Весь мир», 2008.
- 13) Silfverberg L. Suomen kielen jatko-oppikirja. – Jyväskylä, Finn lectura, 2005.
- 14) Silfverberg L. Suomen kielen harjoitusoppikirja. – Jyväskylä, Finn lectura, 2005.
- 15) Kangasniemi H. Suomen kielen tikapuut. Kielioppi- ja harjoituskirja. Jatkotaso 2.1. – Tampere, kielikeskus, Oppimateriaalia 8:4, 2002
- 16) Kangasniemi H. Suomen kielen tikapuut. Kielioppi- ja harjoituskirja. Taso 2. 2. – Tampere, kie-likeskus, Oppimateriaalia 8:4, 2002
- 17) Мейнандер Х. История Финляндии. – М., изд-во «Весь мир», 2008.
- 18) Аргутина-Исламаева Т. Уроки финского языка. – Петрозаводск, Периодика, 2007.
- 19) Колбе Л. Портрет Финляндии. Прошлое и настоящее. – Хельсинки, 2009.

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».

программное и коммуникационное обеспечение:

- 1) <http://www.papunet.net> - образовательный ресурс YLE
- 2) <http://www.yle.fi/opinportti/supisuomea> - образовательный ресурс

- 3) www.edu.fi/oppimateriaalit – образовательный ресурс для изучающих финский язык
- 4) <http://www.yle.fi> - образовательный ресурс BBC
- 5) <http://www.opettaja.tv.yle.fi> - образовательный портал

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

В качестве материально-технического обеспечения дисциплины указывается необходимое для обучения лицензионное программное обеспечение, оборудование, демонстрационные приборы, мультимедийные средства, учебные фильмы, тренажеры, карты, плакаты, наглядные пособия; требования к аудиториям – компьютерные классы, академические или специально оборудованные аудитории и лаборатории, наличие доски и т.д.

8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости рабочая программа дисциплины может быть адаптирована для обеспечения образовательного процесса лицам с ограниченными возможностями здоровья, в том числе для дистанционного обучения. Для этого от студента требуется представить заключение психолого-медико-педагогической комиссии (ПМПК) и личное заявление (заявление законного представителя).

В заключении ПМПК должно быть прописано:

- рекомендуемая учебная нагрузка на обучающегося (количество дней в неделю, часов в день);
- оборудование технических условий (при необходимости);
- сопровождение и (или) присутствие родителей (законных представителей) во время учебного процесса (при необходимости);
- организация психолого-педагогического сопровождение обучающегося с указанием специалистов и допустимой нагрузки (количества часов в неделю).

Для осуществления процедур текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся при необходимости могут быть созданы фонды оценочных средств, адаптированные для лиц с ограниченными возможностями здоровья и позволяющие оценить достижение ими запланированных в основной образовательной программе результатов обучения и уровень сформированности всех компетенций, заявленных в образовательной программе.

Форма проведения текущей и итоговой аттестации для лиц с ограниченными возможностями здоровья устанавливается с учетом индивидуальных психофизических особенностей (устно, письменно (на бумаге, на компьютере), в форме тестирования и т.п.). При необходимости студенту предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на зачете или экзамене.

9. Методические материалы

9.1. Планы семинарских/ практических/ лабораторных занятий

Пример описания практического занятия:

Тема Здоровый образ жизни (2 ч)

Прочитайте текст и обсудите его с собеседником:

Perinteistä runebergintorttua voi tuunata monella tapaa

Runebergintortulla on pitkät perinteet ja yhä se myös pitää pintansa uusien leivonnaisten rinnalla. Klassikkoherkun maku saattaa vaihdella leipojan ja reseptin mukaan, mutta ulkonäkö on pysynyt samana - tosin sitäkin voi tarvittaessa hieman tuunata. Koulutuskeskus Sedun talouskoulussa torttujen tehdään aina Runebergin päivänä.

Runebergintortun tunnistaa ulkonäöstä; muodosta ja sokerikuorrutteen ympäröidystä vadelmahillosta. Perinteinen ulkomuoto voi kuitenkin kätkeä sisälleen erilaisia makuelämyksiä. 1800-luvun puolivälistä peräisin oleva resepti on aikain saatossa hieman muokkautunut leipojien käsissä.

Osassa reseptejä torttuun kuuluu keksinmurut, osassa ei. Makuvivahteita siihen saa käyttämällä esimerkiksi erilaisia keksejä.

– Osassa ohjeita on merkitty kaurakeksejä, osassa pipareita, mutta sen mukaan mitä kotoa löytyy, voi laittaa, sanoo talouskoulun opettaja Katja Okutan.

– Mantelijauheella voi myös kokonaan korvata keksinmurut, hän vinkkaa.

Perinteinen runebergintorttu on muffinssia kapeampi ja korkeampi ja sen tekoon on ihan oma vuokansa.

Sitä se ei kuitenkaan vaadi. Maku ei muutu, vaikka leivonnainen olisi ulkomuodoltaan vähän perinteisestä poikkeava.

– Ei tarvitse jättää runebergia sen takia leipomatta, ettei ole tällaisia runebergintorttuvuokia, ihan tavallinen muffinssivuokakin käy, Katja Okutan vakuutta

2. Беседа по проблематике текста

Список вопросов к тексту:

Mikä Runebergintorttu on?

Onko reseptissä muutoksia?

Onko Venäjällä perinteisiä ruokalajeja?

Pidätkö makeisista? Entä piirakoista?

Тема 2 (2 ч.) Современные города в Финляндии

Беседа на тему Nykyinen kaupunki. Sen hyviä ja huonoja puolia

Вопросы для обсуждения:

1. Назовите крупные города Финляндии.

2. Как жизнь в городе отличается от жизни в небольшом населенном пункте?

3. Почему мигрирует население внутри Финляндии?

4. Есть ли перспективы жизни в Лапландии?

АННОТАЦИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина **Второй иностранный язык: продвинутый уровень (финский)** реализуется на кафедрой европейских языков Института лингвистики.

Цель дисциплины **Второй иностранный язык: продвинутый уровень (финский)** : дать навыки речевого общения на втором иностранном языке, а также знания в области культуры страны изучаемого языка.

Задачи дисциплины **Второй иностранный язык (финский)**:

дать представление о месте второго иностранного языка в семье европейских языков;

дать представление о связи второго иностранного языка с его культурой; познакомить бакалавров с важнейшими правилами грамматики, лексики, стилистики и истории языка.

Дисциплина (модуль) направлена на формирование следующих компетенций:

- ОК-5: способность к коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия
- ОК-6: способность работать в коллективе, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен:

ОК 5:

Знать: когнитивную организацию языка; способы хранения знаний о языковых явлениях в сознании индивида (например, ассоциативных, парадигматических и других видов связей языковых явлений); языковые характеристики устного и письменного дискурса; основные речевые формы высказывания: рассуждения, повествования, описания, монолога, диалога; сходства и расхождения русского языка и изучаемого иностранного языка на уровнях языковых систем, языковых норм и речевых норм (узусов); основные фонологические, лексические, грамматические явления и закономерности изучаемого языка как системы

Уметь: выстраивать логическую последовательность изложения мыслей; корректно с точки зрения используемых языковых средств (фонетических, лексических, грамматических) оформлять подготовленные высказывания; адекватно оформлять речевые действия; достигать прагматические цели посредством использования лингвистических и экстралингвистических компетенций

Владеть: навыками: структурирования речи, используя адекватные языковые средства; иноязычного устного и письменного общения; порождения устного и письменного дискурса; построения простого, связного, хорошо структурированного высказывания.

ПК-1:

Владеть: основными методами фонологического, морфологического, синтаксического, дискурсивного и семантического анализа с учетом языковых и экстралингвистических факторов

По дисциплине **Второй иностранный язык: продвинутый уровень (финский)** предусмотрена промежуточная аттестация в форме зачета/экзамена.

Общая трудоемкость освоения дисциплины ***Второй иностранный язык: продвинутый уровень (финский)*** составляет 10 зачетных единиц.

ЛИСТ ИЗМЕНЕНИЙ

№	Текст актуализации или прилагаемый к РПД документ, содержащий изменения	Дата	№ протокола
1	Приложение №2	26.06.2017 г.	9
2	Приложение №3	25.06.2018 г.	8
3	Приложение №4	26.06.2020	8

Состав программного обеспечения (ПО), современных профессиональных баз данных (БД) и информационно-справочные систем (ИСС) (2017 г.)

1. Перечень ПО

Таблица 1

№п /п	Наименование ПО	Производитель	Способ распространения (лицензионное или свободно распространяемое)
2	Microsoft Office 2010	Microsoft	лицензионное
3	Windows 7 Pro	Microsoft	лицензионное
9	Microsoft Office 2013	Microsoft	лицензионное
11	Kaspersky Endpoint Security	Kaspersky	лицензионное

*** Оставить используемое ПО в рамках учебной дисциплины**

2. Перечень БД и ИСС

Таблица 2

№п/п	Наименование
	Международные реферативные наукометрические БД, доступные в рамках национальной подписки в 2017 г. Web of Science Scopus
	Профессиональные полнотекстовые БД, доступные в рамках национальной подписки в 2017 г. Журналы Oxford University Press ProQuest Dissertation & Theses Global SAGE Journals Журналы Taylor and Francis
	Профессиональные полнотекстовые БД JSTOR Издания по общественным и гуманитарным наукам
	Компьютерные справочные правовые системы Консультант Плюс, Гарант

Состав программного обеспечения (ПО), современных профессиональных баз данных (БД) и информационно-справочные систем (ИСС) (2018 г.)

1. Перечень ПО

Таблица 1

№п /п	Наименование ПО	Производител ь	Способ распространения (лицензионное или свободно распространяемое)
2	Microsoft Office 2010	Microsoft	лицензионное
3	Windows 7 Pro	Microsoft	лицензионное
9	Microsoft Office 2013	Microsoft	лицензионное
11	Kaspersky Endpoint Security	Kaspersky	лицензионное

*** Оставить используемое ПО в рамках учебной дисциплины**

2. Перечень БД и ИСС

Таблица 2

№п/п	Наименование
	Международные реферативные наукометрические БД, доступные в рамках национальной подписки в 2018 г. Web of Science Scopus
	Профессиональные полнотекстовые БД, доступные в рамках национальной подписки в 2018 г. Журналы Cambridge University Press ProQuest Dissertation & Theses Global SAGE Journals Журналы Taylor and Francis Электронные издания издательства Springer
	Профессиональные полнотекстовые БД JSTOR Издания по общественным и гуманитарным наукам
	Компьютерные справочные правовые системы Консультант Плюс, Гарант

2. Образовательные технологии (к п.4 на 2020 г.)

В период временного приостановления посещения обучающимися помещений и территории РГГУ. для организации учебного процесса с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий могут быть использованы следующие образовательные технологии:

- видео-лекции;
- онлайн-лекции в режиме реального времени;

- электронные учебники, учебные пособия, научные издания в электронном виде и доступ к иным электронным образовательным ресурсам;
- системы для электронного тестирования;
- консультации с использованием телекоммуникационных средств.

3. Перечень БД и ИСС (к п. 6.2 на 2020 г.)

№п /п	Наименование
1	Международные реферативные наукометрические БД, доступные в рамках национальной подписки в 2020 г. Web of Science Scopus
2	Профессиональные полнотекстовые БД, доступные в рамках национальной подписки в 2020 г. Журналы Cambridge University Press ProQuest Dissertation & Theses Global SAGE Journals Журналы Taylor and Francis
3	Профессиональные полнотекстовые БД JSTOR Издания по общественным и гуманитарным наукам Электронная библиотека Grebennikon.ru
4	Компьютерные справочные правовые системы Консультант Плюс, Гарант

4. Состав программного обеспечения (ПО) (к п. 7 на 2020 г.)

№п /п	Наименование ПО	Производител ь	Способ распространения (лицензионное или свободно распространяемое)
2	Microsoft Office 2010	Microsoft	лицензионное
3	Windows 7 Pro	Microsoft	лицензионное
9	Microsoft Office 2013	Microsoft	лицензионное
11	Kaspersky Endpoint Security	Kaspersky	лицензионное
12	Zoom	Zoom	лицензионное